

## 17 | 参透“主从分明”的树状结构，即可“庖丁解牛”

2020-06-17 陈亦峰

互联网人的英语私教课

[进入课程 >](#)



讲述：陈亦峰

时长 20:06 大小 18.41M



你好，我是陈亦峰，欢迎你和我一起学英语。

今天我们继续阅读 [Successful Remote Working](#) 这篇文章，深入分析句子、讲解词汇。

### 课前朗读

Strategic discussions are very challenging to have remotely, so these will usually occur when everyone involved can meet in person, which is every four months for C4, and coincides with QCon scheduling. C4 has an annual “all hands” meeting that lasts for four days, which also involves flying everyone into one location. This is obviously very expensive and a logistical challenge, but is extremely valuable. While everyone does not need to be co-located all the time,



there are some situations which are only really effective when a team is all together. These include strategic discussions and just help re-enforce the bonds between team members.

以远程的方式进行战略性讨论是非常具有挑战性的，所以这些会议通常需要参会者亲自到场。C4 每四个月举行一次现场战略讨论会，这与 QCon 会议的日程安排相吻合。C4 每年要举行一次“全员”大会，所有员工都需要飞到同一个地方参会。这样的会议成本显然很高，对后勤也是一大挑战，但却非常有价值。虽然大家不需要总在同一地点办公，但有些工作要想真正有效开展，只有把一个团队的所有人员都聚到一起，其中包括战略性讨论大会，同时还有助于加强团队成员之间的联系。

Humble shared a list of tools he and C4 have used. Slack for IM; Zoom for video conferencing; Workplace for “water cooler” -like chats; Google Docs for remote collaboration; and 15Five for private retrospectives. While these work for his team, many options exist. The important thing is to try and find what works effectively in your situation, because bad tooling can have a serious effect on remote working.

Humble 分享了他和 C4 使用过的工具清单。Slack 用于即时通讯；Zoom 用于视频会议；Workplace 用于同事闲聊；Google Docs 用于远程协作；15Five 用于个人回顾。虽然这些工具对他的团队很有用，但还有很多其他工具可供选择。重要的是要尝试找到适合自己情况的有效工具，因为不好的工具会对远程工作造成严重影响。

While remote work is very appealing to some employees, it does come with some trade-offs. Although the time and costs associated with commuting disappear, new costs may be incurred from premium high-speed internet, a good laptop, a nice desk, and especially a good office chair. A subject not often, or easily, discussed regarding remote work is mental health. Burnout is a real, serious issue, and is endemic in IT. Trust and openness is critically important, and allows team members to recognize when someone is struggling, and help them cope, including seeking professional help. Loneliness can also be a problem, and it takes active effort to make your family and your social life a real priority. Pets, exercise, and getting into nature can also help improve mental well-being.

虽然远程工作对一些员工来说很有吸引力，但也一定有得有失。虽然与通勤相关的时间和财务成本消失了，但需要高速网络、一台好的笔记本电脑、一张好的办公桌，尤其是一把舒服的办公椅，这些都可能带来新的成本。在远程工作中，心理健康是一个不经常

或不容易讨论的话题。职业倦怠是真实存在的严重问题，在 IT 行业尤其普遍。信任和坦诚非常重要，它能让团队成员发觉有同事在挣扎，并帮助他们应对，包括寻求专业的帮助。孤独也可能成为问题，让家庭和社交真正成为你的生活重心是需要付出积极努力的。养宠物、运动和融入大自然也可以帮助改善心理健康。

## 知识讲解

### 1. 非限定性定语从句

Strategic discussions are very challenging to have remotely, so these will usually occur when everyone involved can meet in person, **which is every four months for C4, and coincides with QCon scheduling.**

我们通过这两句话来复习一下限定性定语从句和非限定性定语从句。

我们先来找第一句话的主干，strategic discussions 是主语，战略性的讨论是相对于我们日常工作中的事务性讨论而言的，是公司或团队定方向、定目标的战略会议。主语后面是系动词 are，这一看就是我们熟悉的系表结构，后面的表语是形容词 challenging，“战略会是很有挑战的”。显然这个意思是不完整的，除此之外，我们还需要后面通过不定式 to have remotely 这个表语补足语，来补充说明，以远程的方式来开战略会议是很难的。

前半句分析完了之后，我们可以看到，逗号后面是 so。大部分情况下，so 是并列连词。也就是说，so 前后的两句话是平起平坐的并列关系，不存在很明确的附属关系（附属关系用 because 的情况较多）。

既然不是从句，我们就需要把后半句也当成主句来分析。主语是 these，指代的是前半句的主语 discussions，谓语动词是 will usually occur，“战略讨论会通常会发生”，什么时候发生呢？显然意思也没有说完整，需要后面 when 开头的表示时间的状语从句来补充说明，“当所有相关人员都能聚到一起开会的时候”。

把并列连词 so 前后的两个句子摆在一起，有点不那么强烈的因果关系，原因和结果之间有点引导和推测的意思。比如这句话，前半句讲“战略会远程开存在挑战”，后半句讲“一般都是要把人聚在一起才开”，两者之间的因果关系不那么直接和强烈，所以不构成从属关系。这就是因果关系的并列从句和表示直接原因的状语从句之间的微妙差别。

我们在语法上要知道区分这两个不同的概念，但语言是艺术而不是科学，究竟是不是直接的原因或者强烈的因果关系其实并没有一个明确的界限，所以很多作者在使用 so、for 等并列连词和 because 等附属连词时也比较随意。好在无论是并列句也好，还是状语从句也好，都是因果关系，一个是很直接和强烈的“所以”，一个是不那么直接和紧密的“所以”，基本不影响意思的理解。

这句话还没有完，逗号的后面还有一个 which 引导的定语从句，一看带逗号和 which，可以判断是**非限定性的定语从句**，可以用来修饰前面讲的整件事情，而不是用于限定 which 前面的先行词。换句话说，后面的从句是补充说明的作用，而不是缩小范围的作用。在前面讨论的基础上，补充说明“C4 每四个月举行一次现场战略会，而且和 QCon 会议的日程安排配套”。

## 2. 限定性定语从句

C4 has an annual “all hands” meeting **that lasts for four days, which also involves flying everyone into one location.**

看完上句的非限定性定语从句，我们马上可以看到下一句话里面的限定性定语从句。主句的“主谓宾”结构非常清晰，C4 是主语，谓语动词是 has。在这里，has 是实义动词而非助动词，宾语是 an annual “all hands” meeting，“C4 有年度全员大会”。宾语 meeting 后面跟的是限定性定语从句，强调是“为期四天”的年度大会。

前半句话后面是逗号和 which，又是一个非限定性定语从句，它最大的特点就是可以灵活地修饰前面讲的整件事情，而不像前面的限定性定语从句那样只能修饰先行词 meeting。非限定性定语从句补充说明，“年度会议也是需要把公司的所有人都飞到同一个地方”才能开的。

## 3.all hands (on the deck)

我们来说一说上一句话里“全体员工大会”的 all hands 的出处。

英语里有一个固定说法叫 all hands on the deck，最初这是大船上让所有船员全部到甲板集合、各就各位的命令。例如，We’ re under attack! All hands on deck!（我们受到攻击，全体上甲板！），之后慢慢从“全体船员”引申到“所有帮得上忙的人”。

例句：Your grandmother arrives tomorrow and the house is still a mess—I need all hands on deck to help me clean!

翻译：你们奶奶明天就到了，房子还是一团糟！我需要所有的人都来帮我打扫！

再到后来，很多地方干脆连 on the deck 都省略了，直接用 all hands 来指“全体人员”。句子里的 all hands meeting 指的就是“全体员工大会”。

另外，还有一个经常听到的词 town-hall meeting，最早是指“西方国家的竞选者定期在市政厅与当地选民进行的交流会”，通过 town-hall meeting 听取选民意见，回答选民问题，也叫“市政厅会议”，后来慢慢地也引申到企业的“全体员工大会”。

两个都是“全体员工大会”，all hands 和 town-hall 有啥区别呢？我们来看下面这段英文解释：

The term “Town Hall” meeting is often used interchangeably with All-Hands meeting however a Town Hall meeting is more question and answer based while All-Hands meetings are generally more focused on conveying a message and making a key presentation.

可见这两个说法意思是差不多的，可以互换使用。如果实在要说差别，town-hall 以偏重回答员工问题为主要形式，而 all-hands 则以作报告、传达企业战略精神为主。

#### 4. 复习并列句和复杂句

This is obviously very expensive and a logistical challenge, **but** is extremely valuable. **While** everyone does not need to be co-located all the time, there are some situations **which** are only really effective **when** a team is all together. These include strategic discussions **and** just help re-enforce the bonds between team members.

这三句话本身很简单，留给大家自己分析，答案我在后面的要点总结部分加以说明。作为提示，我在主要的几处并列句或从句的语言标识处加黑了。

顺便简单说一下 logistical 这个词。它是名词 logistics 的形容词，最早在军事领域用得比较多，中国古代称为“粮草辎重”，到近代改称“军需后勤”，之后又把军事后勤的概念延伸到商业领域，形成现代的“物流”概念。不管说法怎么变，其本质都是一样的，都是讨论如何高效地进行物资生产、采购、运输、配给等活动，使得差别更低、速度更快、服务更好。句子里面指的是，全公司的人都要聚到某一个地方（比如迪拜）去开年会，不仅昂贵，而且后勤方面很有挑战。

## 5.water cooler chat

Humble shared a list of tools he and C4 have used. Slack for IM; Zoom for video conferencing; Workplace for “water cooler” -like chats; Google Docs for remote collaboration; and 15Five for private retrospectives. While these work for his team, many options exist. The important thing is to try and find what works effectively in your situation, because bad tooling can have a serious effect on remote working.

这一段演讲人介绍了一堆他推荐使用的远程工具，大部分大家都非常熟悉，只需要提一下两个词组。第一个是 water cooler chat，我们来看一段英文解释：

### **Water cooler chat, or water cooler talk, or water cooler conversation**

(whatever you want to call it), is what happens when colleagues take a break from work-related tasks and discuss their hobbies, interests, and other things by gathering around the office water cooler.

大一点的公司，每个办公楼层一般都有茶水间，再不济也有一个饮水机，就是这个 water cooler（老外喜欢喝冰水，我们喜欢喝热水）。工作间歇休息的时候，同事们会去接开水，闲聊几句和工作无关的事情。Workplace 则是 Facebook 推出的办公通讯软件，曾被国内媒体称为“企业微信”，Humble 推荐作为同事间的闲聊工具。

还有一个词是 private retrospectives。我们来看一下 retrospective 的英文解释 looking back on or dealing with past events or situations，这个词指的是对过去发生过的事情的回顾。以前我们提到过 Agile Development，敏捷开发的工作流程中一般都有 一项 retrospective meetings，开发团队定期召开的回顾会。句子里面的 private 指的是“个人私下的”，也可以用 individual 或者 personal retrospectives，是个人定期回顾自己的工作或者生活，而 15Five 则是团队或个人绩效管理工具，里面有不错的工作回顾功能。

## 小结

好了，这篇文章我们就读到这里，最后一段我们在全篇导读时已经讲过，这里就不重复了。刚才让你自己分析的三句话里，第一句话和第三句话是并列句，分别用 FANBOYS 里面的 but 和 and 来连接。第二句话里面带有表示让步（while 引导）和表示时间（when）的状语从句，以及限定性定语从句。想必这些对于你来说已经驾轻就熟了吧？

从这篇文章开始，我们强调要有段落乃至篇章的全局阅读观，在深入到句子里面去之前，通过略读等方法，先了解文章大意之后，再决定是否要开始精读。在后面的文章阅读过程中，我们同样要坚持这样的好习惯。

此外，我们从第二篇文章开始，比较全面系统地介绍了英语句子的结构特点和阅读方法，并带着你一起分析了很多句子的结构和成分。第三篇文章里面，我们进一步巩固了英文句式结构。跟着我一起走到这里的话，相信你现在应该已经破除了一些对英语长句的畏惧感，学会了对英语句子的“庖丁解牛”，或者像剥洋葱一样分解后组合，参透作者通过树状结构的句子想要表达的意思。

词汇学习是我们第一篇文章开始就强调的重点。通过这篇文章的学习，我们指出了动词和介词在英语学习中的核心地位。动词是句子的核心，甚至可以说是英文整套语言的核心。动词始终是最为显眼地出现在聚光灯下的。而介词则默默无闻，以至于我们常常对它们视而不见，但英语中大量微妙的动作含义离开了介词根本无法表达出来，没有了介词，很多的动词将折损大部分的功力。这一动一静、一显一隐的两类词汇，将伴随我们英语学习的一生。

## 课后作业

1. 我们在阅读过程中提到了“饮水机闲聊”，下面几个链接是关于这个话题的几篇短文，你可以自己选择 1 ~ 2 篇来阅读。

🔗 [The Importance of 'Water Cooler Talk'](#)

🔗 [The Surprising Benefits of Water Cooler Talks](#)

🔗 [The 10 Most Annoying Water Cooler Conversations](#)

🔗 [WATERCOOLER CHAT: CASUAL VOCABULARY TO USE AROUND THE OFFICE](#)



2. 我们今天阅读的这篇文章是 Charles Humble 在伦敦 QCon 软件开发大会上的一篇演讲概述，这个 [链接](#) 是演讲原文笔录，还有演讲的视频，题目叫《远程工作好方法（和坏方法）》。推荐参照笔录的原文，听一下原汁原味的现场演讲。

如果在学习中有有什么问题，你可以在留言区提问，同时欢迎你把学习心得分享出来，我们一起每天进步一点。

618 课程特惠

# 618 好课 5 折起

## 优惠口令立减 ¥15

618gogogo



© 版权归极客邦科技所有，未经许可不得传播售卖。页面已增加防盗追踪，如有侵权极客邦将依法追究其法律责任。

上一篇 16 | 动词：英语宇宙的中心

下一篇 18 | 全篇通读（上）：从读懂一句话慢慢转向读懂一篇文章

## 精选留言 (1)

写留言



escray

2020-06-17

“因果关系的并列句和表示直接原因的状态从句之间的微妙差别”还真是很微妙，以前看到类似的句子，可能都是当做原因状语从句来分析的。



相对来说，逗号加 which 引导的非限定性定语从句就简单多了。

...

展开 ∨

作者回复: 微妙的地方也就是说不清楚的地方，不用深究。关于“政治正确”，文化差异不是一般的大。

